

拉阿魯哇族

部落歷史

林修澈 黃季平 郭基鼎 著



原住民族委員會／國史館／國史館臺灣文獻館

中華民國107年12月 出版

序 / 國史館

臺灣原住民族群的分類，隨著分類標準的不同與原住民族的自覺發展而變化。清帝國的分類基於官府行政之需要，以「有無接受教化」、「有無納餉服役」為主要標準。日治時期則有外部的學者，依語言、風俗與文化特質，將平埔族之外的族群，分為六、七、九或十族，並賦以各別的族名。戰後初期，政府沿用日治時期的九族分類，只是將「高砂族」改為「高山族」。因此九族之稱，沿續數十年不曾改變。

2001年，分布於南投縣境原被歸類為鄒族的邵族，經政府正式承認為原住民族之一，成為臺灣原住民第十族。從此以後，由於原住民族的自覺意識發展，不斷出現族群正名的要求。以往被日本政府歸類為「南鄒」的拉阿魯哇族與卡那卡那富族，早在移川子之藏、宮本延人及馬淵東一等學者的研究中，已經指出他們和鄒族之間有明顯差異，甚至主張或可各自分立成獨立的族群。以此為基礎，拉阿魯哇與卡那卡那富，也向政府提出正名的要求，終在2014年6月獲得政府承認各自成為一族。

拉阿魯哇族世居高雄市桃源區與那瑪夏區，人口不多，相關文獻史料亦少。更因以前被歸類為「南鄒」的一部分，故即使有對其調查

(例如，伊能嘉矩、佐山融吉與小島由道等)留存的文獻，但也都併記於鄒族當中，沒有分離出來。一直要到1963年劉斌雄先生聚焦於拉阿魯哇族的民族誌調查，才發現拉阿魯哇族依始祖傳說之不同，又可分成四個氏族群，亦即清朝時代傳統的四個社。這成了以後討論該族來源的重要基礎。

拉阿魯哇族與布農族接壤而居，1955年以前，尚能保持相對獨立，但此後因布農族被迫遷來桃源村現址，乃使此地的拉阿魯哇族變成絕對少數，無論政治、經濟地位都受到很大的衝擊，影響所及，傳統文化也有式微的現象。

本書《拉阿魯哇族部落歷史》，由政治大學民族學系林修澈教授擔任計畫主持人，其研究團隊黃季平等多人也曾經做過相關調查研究。他們充分發揮專業，持續作了精微、廣泛的調查與論述。如今《拉阿魯哇族部落歷史》一書付印在即，感於拉阿魯哇族相關之傳統文獻紀錄較少，林教授團隊的這個調查研究記錄對於該族具有重要意義，爰綴數語，為之序。

國史館館長

謹序

民國107年11月

序 / 原住民族委員會

原住民族委員會、國史館及國史館臺灣文獻館於民國93年起合作推動「臺灣原住民族史專題計畫」，歷經10餘年的時光共出版23本研究著作，內容包含重大歷史事件、部落遷移史、族群發展史、宗教發展史、族群傳統祭典等專題研究。從103年起開始以「部落史」為研究焦點，透過整合部落口述歷史及相關文獻資料，陸續辦理排灣族Padain部落、魯凱族好茶部落、布農族郡大社、噶瑪蘭族新社部落、卡那卡那富族及拉阿魯哇族等歷史研究，期待完整呈現原住民族文化歷史的全貌。

拉阿魯哇族為氏族社會，古稱「生番四社」，分別由(排剪社)Paiciana、(美壠社)Vilanganu、(塔蠟裕社)Talicia、(雁爾社)Hlihilara等4社組成。族人主要聚居在高雄市桃源區桃源里、高中里、瑪雅里，計有高中、美蘭、草水、桃源、四社及瑪雅等6個部落。根據文獻研究，可以透過考古學、史料及志書、民族誌及部落調查、宗教祭典、口傳文學、語言學、民族關係/周邊民族、民族認定等八類別研究拉阿魯哇族文化。本書探討拉阿魯哇族的「民族形成」、「部落演變」、「家族繁衍」、「舊俗與宗教」、「大社會的整合」、「聖貝祭的復振」及「民族認定的過程」為撰寫主軸，完整反映居住於高雄市桃源區拉

阿魯哇族的生活。

本書運用田野調查、文獻分析探討、口述歷史之研究方法，詳實刻劃出拉阿魯哇族的族群歷史及其民族認定之過程，同時提供編年記事，提供讀者對族群歷史有所瞭解，研究成果可形成一典例，以為往後其他族群類似議題提供啟發之素材。期待本專書可供有志於從事原住民族歷史研究的典範，給予未來撰寫族群史一條嶄新的道路。

主任委員

蔣經國
Icyang Parod

謹序

民國107年11月

序 / 國史館臺灣文獻館

臺灣是個多元族群的社會，舊石器時代晚期，島上已經出現人類活動，歷經史前不同時期的發展，成為族群色彩最為多樣的南島語族，各自創造了璀璨的文化風貌。明末清初以來，以閩粵為主的漢人漸次入墾；晚近，若干山區成為旅遊名勝，吸引尋幽訪勝者的腳步，原住民族文化更能藉此散播，影響漢人社會。

有關臺灣原住民族的研究，始於日治初期，主要以人類學為範疇，在「東京人類學會」投入之下，吸引不少日本學者來臺研究，如入江英、鳥居龍藏、伊能嘉矩、森丑之助等，都為學界所熟知。入江英於1896年出版《臺灣蕃族圖繪》；鳥居龍藏研究以東臺灣為主，涵蓋民族學、體質人類學、語言學及考古學，影響甚大；伊能嘉矩先後出版《臺灣蕃人事情》、《臺灣蕃政誌》、《臺灣文化誌》等；森丑之助來臺改學原住民族語言，著有《臺灣蕃族志》與《臺灣蕃族圖譜》。其中，伊能嘉矩首先提出臺灣原住民族的分類體系，初步將臺灣原住民族分為「四群八族十一部」；日本學者和當時政府修改為「高砂九族」，即後來傳統九族所本，目前經正名者則有十六族。

此外，臺灣總督府為統治之需，於1901年成立「臨時臺灣舊慣調查會」，由岡松參太郎主持，研究臺灣住民固有習慣，亦有豐富的原

住民族調查資料傳世，如佐山融吉《蕃族調查報告書》；小島由道、安原信二、河野喜六、小林保祥合著《蕃族慣習調查報告書》；岡松參太郎《臺灣蕃俗慣習研究》等，開啟研究臺灣原住民族先河。

原住民族因地理因素，由南而北，分散遼闊，孕育多元而豐富的生活樣貌，以及獨特性的文化特色。日治初期至今，學者繼起，不斷從事研究，但因經濟發展快速，以及都市化的衝擊，原住民族各個族群傳統文化的保存，已難以呈現當初的多元風貌，並且容易被切割、錯置與忽略，甚至在現代化脈動過程中快速瓦解而流失，如不加速調查、記錄與研究腳步，許多彌足珍貴的歷史文化資產將隨著耆老的凋零而成絕響。經濟發展越成熟的國度，就越能體會傳統文化的珍貴性；臺灣在社會繁榮之餘，如何珍惜保存原住民族文化，就益感其迫切性。在漢人大量利用文字記錄呈現過去歷史時，相對於沒有文字的原住民族而言，該用何種方法表述其歷史？除了以文字、器物、遺址等方式外，傳說、宗教、傳統祭典均是呈現原住民族文化色彩豐富的方式。

原住民族委員會和本館為落實關懷本土文化，補強各原住民族史之深度與廣度，結合政府行政資源，自2004年起成立跨部會合作，藉由本館長期進行歷史文獻採集、整理、研究及推廣之經驗，共同推動「臺灣原住民族史專題計畫」，執行原住民族相關議題之研究。第三

期合作計畫因國史館加入，更提升原住民文化研究的格局與高度，共同為展現原住民族文化豐富性的立場來努力，期使本計畫之推展更臻完善。

本書的撰寫從「民族的形成」到「部落的演變」與「家族的繁衍」；從過去「舊民俗與新宗教」的改變到「大社會的整合」；拉阿魯哇族是如何從「聖貝祭的復振」來建立自己的民族邊界，完成「民族認定的過程」。研究團隊將「編年記事」收入本書，對族人認識自己鄉土有極大幫助。拉阿魯哇族，是小族，不引人注意，不容易有出書機會，此次出版拉族部落史實屬難得，編年記事做為附錄更有歷史研究的意義。

跳脫漢人史觀角度，由各族人書寫自己的歷史，這是本館長久以來進行臺灣原住民族史相關研究的努力原則；書寫部落歷史，使族人的集體生命衍生，建構一條循環史的生命線。本項專題計畫中的每位作者不僅重視原住民族的歷史文化，也關注其未來發展，字裡行間散發著對自己族群的熱愛與使命感，其研究成果自不同於一般民族史志。值此付梓之際，謹綴數語，權為之序。

館長 張鴻銘 謹序

民國107年11月

序 / 作者

國史館臺灣文獻館曾出版過一套「臺灣原住民族史」，當時只有10個族，包括9族及當時普遍認為可以獨立成史的邵族。至於往後新增民族並沒有相應增補出版其民族史，但是推出「部落歷史研究」則努力涵蓋後出的6族，本書便是這種情況下的產物。拉阿魯哇族在歷史上的社會結構，都由四社構成，衍變到昭和時代，兼併成兩個社，就是現在的兩個村里，桃源村里（一個社）、高中村里（三個社）。若是選擇高中村里，稍微一筆帶到桃源村里，便是全族歷史。文獻館了解到這種情況，同意在不更改「部落歷史」的名稱下，可以寫出拉阿魯哇族全族歷史。所以本書是一本拉阿魯哇族的民族史。

關於拉阿魯哇族，伴隨政大版九階族語課本及四套教材的編輯工作，2002年開始的十多年來，接觸沒有中斷，聯繫反而日益增加。尤其在撰寫拉阿魯哇族與卡那卡那富族的民族認定的報告書的期間內，幾近於全族式的接觸。兩族在2014年正式得到認定，一年後2015年本書撰寫也成案。因為文獻館來信邀請擔任評審，獲知有此案，請黃季平老師迅速聯絡拉阿魯哇族郭基鼎校長，機不可失，務請組隊爭取本案。不料，郭校長很清楚地表示，拉阿魯哇族力不從心無法組隊完成此事，但若政大團隊可以接下這份工作，他們願意參與協助。我們頗為掙扎，當時政大原民中心工作量已經重到難以負荷，卻又不忍心

不出手相助，究竟這是一個非常好的時機。多年來拉阿魯哇族深感族語消失的危機，凝聚出極強的民族意識，終於化為要求民族認定的行動。此時若能寫出一本民族史，順勢推波助瀾，大有裨益於民族發展。幾經反覆商議，乃決定破釜沈舟，奮力而為。

本書最主要的依據，是日本時代的文獻與戶籍資料，以及民國時代劉斌雄的調查記錄，與報紙記載的訊息。其他只能從中尋找蛛絲馬跡，再發揮柯南辦案的精神，本書的成果算是破解拉阿魯哇族的重要困惑。拉阿魯哇族自古稱為「四社番」，取其民族的社會結構係由四社構成的緣故。現在湊不足四社，因為Talicia（塔蠟裕社）的消失。但是極為困擾的是多年來都找不到消失的原因與時間。此外在那瑪夏區的瑪雅里，也因「覺醒」而「發現」出一群拉阿魯哇族人口，他們為從哪裡來與何時來而困惑。這些問題的答案，都是從戶籍資料與人口調查資料去核比與推敲而來。

拉阿魯哇族普遍出現「記憶淺層」的現象。耆老們的記憶有限，能回憶的事情大多與自己的生活相關，不能回答太多的問題，唯一例外是游仁貴，但也僅能到他父祖輩而已。系譜繪製，是認識民族的基礎工作。我們以戶籍資料為基礎畫出草圖，逐戶訪談補充，甚至召開全族族譜校定座談會，再請游仁貴確定。總共完成51張系譜圖，更製作人名索引。這是對於拉阿魯哇族人最有感最有直接助益的部分。

拉阿魯哇族的學童就學只有在桃源國小及其衍生出來的興中國小。學校最低限度的文獻，應該有畢業紀念冊，至少是畢業照。我們在桃源國小所得極少，在興中國小承本族郭基鼎校長的全力支持，所得仍然殘缺不全。與此同時，政大團隊也在編纂竹南鎮誌，對於各校歷屆畢業生名冊的收集，便得遂所願。對此，更能體會到拉阿魯哇族歷史的復原極其艱辛。

由於體認到拉阿魯哇族幾乎無史可言，我們仿照竹南鎮誌編撰方式，從報紙摘錄拉阿魯哇族相關的新聞報導，成為本族的編年紀事，為下一本拉阿魯哇族史累積史料。

本族協力方面，在興中國小舉行的幾次全族大會，靠前鄉長謝垂耀、那瑪夏遠來的葛新雄主任等人大力幫忙。政府部門協力，桃源鄉與那瑪夏鄉的戶政事務所熱心幫助，尤其是桃源鄉戶政事務所所長陳逸儒，設想午餐還引路到荖濃溪畔撿石頭，公務協助之外，倍感溫暖。

根據「賽夏族史」的撰寫精神與架構，配合拉阿魯哇族的個案特性，統籌規劃與史料運用在我，人力調度、系譜繪製、訪談記錄彙整等工作聽黃季平，拉阿魯哇族開會召集、各家文獻照片借閱、訪談人物安排等工作靠郭基鼎，我們三人各自分工，撰寫本書所有章節。以上三人之外的政大團隊尚有多人，廖晉儀和廖聿婕是本案的兼任助理，廖晉儀是民族系博士班學生，由他協助搜尋相關史料，相當

盡職。廖聿婕是民族系碩士，本書是她在碩士班就讀時期擔任助理的研究計畫案，到部落訪查的田野工作均由黃季平帶著她一起完成，也因為參與這個計畫案，她的碩士論文《拉阿魯哇族的民族邊界—從系譜看拉阿魯哇族的記憶》的撰寫，就是她在拉阿魯哇族協助繪製系譜的歷程。目前在國家教育研究院的李台元助理研究員，當時仍在政大原民中心就職的時候，協助本書資料的搜集與初稿的擬定，本書有關拉阿魯哇族語的相關資訊也都由他協助擬稿。本書戰後報紙的資料搜集與文字改寫的協助者有林志強、陳由璋、廖聿婕、鄭棐尹，他們將數十萬字的報紙資訊濃縮改寫至現在的樣貌，花費相當多的心力。本書系譜的繪製是由廖聿婕先用GenoPro軟體處理，輸出制式的系譜圖後再由中心的美編助理郭孔齡、許偉洲用繪圖軟體重畫，以符合書籍排版的需求，人名索引的美編由楊懿湘、郭孔齡協助，校對的繁瑣工作則靠黃季平與林志強不厭其煩地校改。全書的拉阿魯哇語的拼寫，均經過游仁貴校定。

本書從2015年4月9日開始撰寫，到2017年的2月28日完成初稿。得到大部分審查委員的指點，但修稿確實費去相當多時間，特別是系譜和編年紀事的資料相當龐大與繁雜。雖然得到臺灣文獻館體諒與寬容，兩邊聯繫的黃季平教授與館方承辦陳美惠，都承受相當大的壓力，直到寫序的此時，仍深感愧疚。

全書出版過程如此，特誌並致謝，是為序。

政大名譽教授



於政大原民中心
2018年11月4日

拉阿魯哇族

部落歷史

目錄

序

國史館館長 I

原住民族委員會主委 III

國史館臺灣文獻館館長 V

作者 VIII

緒論 1

一、拉族相關研究的回顧 4

二、本書的架構與特色 8

第一章 民族的形成 9

第一節 地理環境與考古研究 10

第二節 神話與傳說的記錄 19

第三節 歷史的民族分類 31

第二章 部落的演變 53

第一節 四社的歷史發展 54

第二節 四社人口的生死消長 58

第三節 民族聚居的現況 65

第三章 家族的繁衍	83
第一節 氏族的體系	84
第二節 日本戶籍資料的登記	93
第三節 家族與系譜	98
第四章 舊俗與宗教	127
第一節 傳統生活習俗	128
第二節 傳統宗教	137
第三節 基督宗教的進入	142
第五章 社會的整合	149
第一節 近代醫療機構	150
第二節 近代警察機構	158
第三節 近代民族學校	166
第四節 近代產業	177
第六章 聖貝祭的復振	183
第一節 聖貝祭：民族邊界的象徵	184
第二節 祭儀與祭歌：記憶與重建	188
第三節 聖貝祭：宗教、民族認同、文化展演	209
第七章 民族認定的過程	231
第一節 民族的意識與覺醒	232
第二節 語言的掙扎	246
第三節 認定後的民族發展	257
結論	263

徵引文獻 269

附錄一 興中國小畢業照片 275

附錄二 系譜 297

附錄三 系譜人名索引 411

附錄四 編年紀事 431

表

目錄

表0-1 大鄒系的族語詞書	6
表1-1 拉阿魯哇族分布區域內的8座高山	11
表1-2 拉阿魯哇族所在地「比鼻烏類型」的考古遺址	16
表1-3 荷蘭時期北部集會區出現鄒族村落人口	32
表1-4 明治30（1897）的四社人口數	35
表1-5 Hla'alua語對他族稱謂與他族對Hla'alua人稱謂	45
表2-1 昭和7（1932）年的拉阿魯哇族戶數與人數	58
表2-2 昭和15（1940）年至昭和16（1941）年ハイセン社的人數	60
表2-3 昭和17（1942）年ハイセン社的戶數與人數	61
表2-4 高雄桃源區域名稱沿革表	65
表2-5 拉阿魯哇族現今6部落的戶數、人數、民族比例	70
表3-1 四社與四大氏族表	85
表3-2 拉阿魯哇族氏族演變表	88
表3-3 轉換系統的氏族	90
表3-4 拉阿魯哇族氏族現況表	91
表3-5 拉阿魯哇族21氏族63戶的分布	95
表4-1 桃源區基督教會一覽表	147
表5-1 1921-1942年蕃地公醫在高雄州蕃地的分布	151
表5-2 1936-1946年到勤本族各社的警察	160
表5-3 日本時代桃源區蕃童教育所一覽表	166
表5-4 5所國小的學區劃分表	168
表5-5 桃源區的國中學區劃分表	168
表5-6 日本時代教育所與現今學校的對照	168
表5-7 昭和19年（1944）高雄州旗山郡兩族共同受教育的教育所	169
表5-8 興中國小歷任校長一覽表	172
表5-9 1977-2016年拉阿魯哇族就讀興中國小名單	173
表6-1 兩個地區的貝神祭的祭儀過程	192
表7-1 16族的族語健康檢查評估	250
表7-2 103學年度興中國小沉浸式幼兒園族語單詞前測及後測情形	255
表7-3 2014年6月~2016年8月拉阿魯哇族的人口增長	257

國家圖書館出版品預行編目資料

拉阿魯哇族部落歷史 / 林修澈, 黃季平, 郭基鼎
著. -- 初版. -- 南投市: 國史館臺灣文獻館;
臺北市: 國史館; 新北市: 原住民族委員會,
2018.12

面; 公分

ISBN 978-986-05-7559-0 (平裝)

1.拉阿魯哇族 2.部落 3.民族史 4.民族文化

536.3351

107020332

拉阿魯哇族 部落歷史

發行人: 張鴻銘 / 吳密察 / 夷將·拔路兒

撰稿人: 林修澈、黃季平、郭基鼎

編輯: 黃宏森、陳美惠

美編設計: 五蘊設計工作室

出版單位: 國史館臺灣文獻館 / 國史館 / 原住民族委員會

地址: 南投市中興新村光明一路254號 / 臺北市長沙街一段2號 / 新北市新莊區中平路439號北棟16樓

電話: 049-2316881 / 02-23161000 / 02-89953456

網址: www.th.gov.tw / www.drnh.gov.tw / www.apc.gov.tw

印刷: 高展印刷有限公司

定價: 1,000元

展售處: 國家書店松江門市

地址: 臺北市松江路209號1樓

電話: 02-25180207

網址: <http://www.govbooks.com.tw>

五南文化廣場臺中總店

地址: 臺中市中山路6號(火車站旁)

電話: 04-22260330

網址: <http://www.wunanbooks.com.tw>

中華民國107年12月初版

GPN: 1010702115

ISBN: 978-986-05-7559-0

本書圖文，非經同意，請勿轉載